

Instrukcja montażu filtra EG SPINNER

1. Zespół filtra umieścić pionowo (pokrywą filtra do góry) w komorze silnika w miejscu oddalonym co najmniej 20 cm od elementów układu wydechowego i turbosprężarki. **(Rys.1)**
2. Zamontować filtr w komorze silnika do elementu nieruchomego przy pomocy uchwyty montażowego dołączonego do zestawu. **(Rys.2)**
3. Ustawić obrotowe króćce filtra w pozycji umożliwiającej połączenie ich z przewodami gazowymi o odpowiedniej średnicy.
4. Podłączyć przewód doprowadzający gaz do króćca filtra oznaczonego jako "IN" oraz przewód doprowadzający gaz do wtryskiwaczy z wylotem gazu zgodnie z rysunkiem. **(Rys.3)**
5. Połączenia przewodów gumowych należy zabezpieczyć metalowymi opaskami zaciskowymi. **(Rys.4)**
6. Po instalacji sprawdzić szczelność wszystkich elementów za pomocą detektora nieszczelności EG TESTER. **(Rys.4)**

Uwaga!

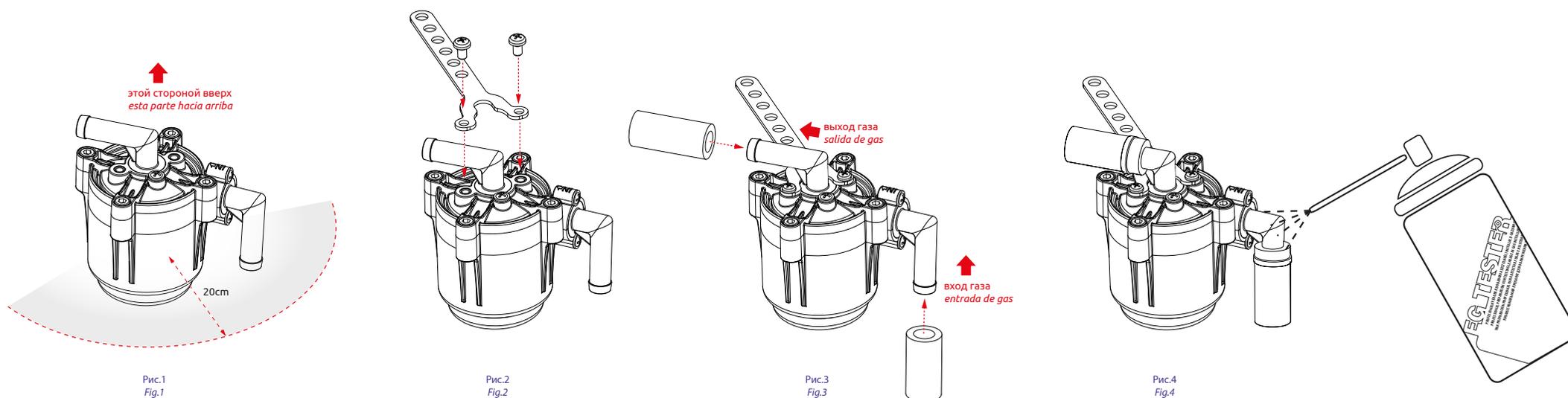
Używać filtra tylko i wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem i instrukcją. Montażu filtra i wymiany wkładu może dokonać tylko uprawniony do tego warsztat.

EG SPINNER assembling instruction

1. Place the filter vertically (the filter cover facing up) in the engine compartment at least 20 cm away from the components of the exhaust system and turbocharger. **(Fig.1)**
2. Install the filter in the engine compartment to the stationary element using Allen-type wrench 4mm. **(Fig.2)**
3. Set the filter's rotary gas elbows in a position which enables to connect them with gas hoses of the appropriate diameter.
4. Connect the gas supplying hose to the filter gas inlet elbow marked as "IN". Connect the injectors supplying hose with filter outlet elbow as shown in the picture. **(Fig.3)**
5. Rubber hose connections must be secured with metal clamps. **(Fig.4)**
6. After installation, check the tightness of all elements by using leak detector EG Tester. **(Fig.4)**

Note!

Use the filter only as intended and assembly instruction. Filter assembling and cartridge replacement may be done only by the authorized workshop.



Инструкция по установке фильтра EG SPINNER

1. Установите фильтр в вертикальном положении (крышкой фильтра вверх) в моторном отсеке, в месте отдаленном как минимум 20 см. от компонентов газовой выхлопной системы и турбокомпрессора. **(Рис.1)**
2. Прикрепите фильтр в моторном отсеке к фиксированному элементу с помощью монтажной ручки, которая находится в комплекте. **(Рис.2)**
3. Установите вращающиеся фитинги/штуцеры фильтра в позиции, разрешающей их соединение с газовыми трубками соответствующего диаметра.
4. Подключите подводящую газовую трубку к фитингу фильтра обозначенного как "IN". Соедините подводящую газовую трубку к инжекторам с выходным газом, как указано на рисунке. **(Рис.3)**
5. Соединение резиновых трубок следует предохранить металлическими стяжками. **(Рис.4)**
6. После установки проверьте герметичность всех компонентов с помощью детектора утечки EG TESTER. **(Рис.4)**

Внимание!

Фильтр необходимо использовать только по его прямому назначению, а также в соответствии с инструкцией. Установку фильтра и замену стержней может сделать только уполномоченная на это автомобильная мастерская.

Instrucción para el montaje del filtro EG SPINNER

1. El conjunto del filtro tiene que estar en vertical (la cubierta del filtro hacia arriba) en el compartimento del motor en una ubicación separada al menos 20 cm de los componentes del sistema de escape y turbocompresores. **(Fig.1)**
2. Instalar el filtro en el compartimento del motor sujeto a elementos fijos utilizando el soporte de montaje adjunto. **(Fig.2)**
3. Colocar los conectores rotatorios del filtro en posición para combinarlos con los cables de gas de diámetro apropiado.
4. Conectar el tubo de suministro de gas al filtro marcado como "IN" y el tubo de suministro de gas a los inyectores con salida de gas tal como se muestra. **(Fig.3)**
5. Las conexiones de los cables de goma deben estar asegurados con bandas de sujeción metálicas. **(Fig.4)**
6. Después de la instalación compruebe el apriete de todos los elementos con ayuda del detector de fugas EG TESTER. **(Fig.4)**

¡Atención!

Utiliza el filtro sólo para los fines previstos y siguiendo la instrucción. El montaje del filtro y los recambios sólo puede realizarse con la autorización de este taller.